

# La Yeu de l'Empordá

Any XXXV.- Época 2:

Figueres, 9 de juny de 1934

Preu: 15 cts.-N.º 1548

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4 . . . . .

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA  
Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÉSICS  
PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

# Una Perruqueria de renom Jacques i Remei

Angel Guimerà, 2 ::: Telèfon, 261

FIGUERES

Dotzenes de permanents fetes diàriament són la millor garantia.

**P. S. F.**  
(permanents sense fil)  
(doncs sense electricitat)

Única casa que posseeix l'aparell que revoluciona la tècnica de la Permanent

## Un bon remei.

El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arnin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

## La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2

FIGUERES



## Màquines per a escriptura de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

**LLUIS GIFRE**  
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

## Gran Cafè "Excelsior"

servei de Cafè Exprès,  
de qualitat immillorable.

Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

## Es ven Piano-Pianola

Americà,  
amb 120 rotllos.

Raó en aquesta Administració.

## CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

## Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;  
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;  
Dentadures pel modern mètode anatómic

# Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15



# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.— FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents

Fàbrica i Despatx: **Joaquim Verns**

Garcia Hernández, 4.— FIGUERES



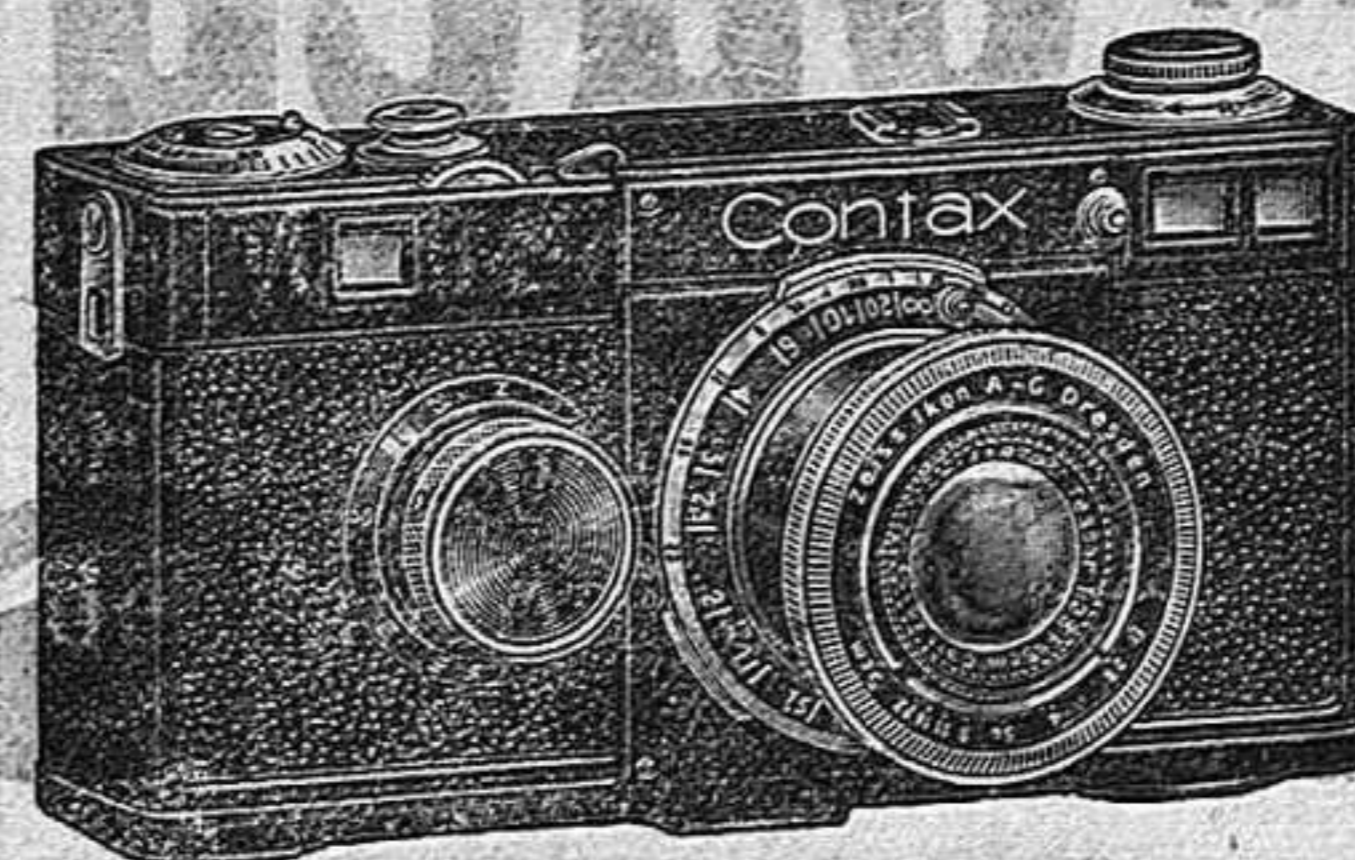
# JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN!

Procureu estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

# Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Bufeta, Estómac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU



CONTAX

Zeiss Ikon

La cambra universal

Un prodigi de mecànica.

El millor que s'ha construït fins a la data.

Catàleg i venda *El Siglo*

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

AGÈNCIA OFICIAL



A tots els que envien a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.



Llegiu i propagueu  
**La Veu de l'Empordà**



# CLINICA DENTAL

## Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents  
Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.

Portella, 5 i 7 pral. Figueres

història per a llur definitiva aprovació, contribuir-hi amb la quantitat de 15.000 pessetes que poden fer-se efectives de la manera següent: 7.500 pessetes en matèries o bé amb treballs i les restants 4.000 que es consignarien en el pressupost de 1935 i 3.500 al de 1936.

El senyor Puig diu que espera que no hi veurà la més petita oposició per part de cap membre del Consistori tota vegada que es tracta d'un assumpte de verdadera importància i que a ben segur hi juga un gran paper el pervindre de Figueres a l'ensenyament que pot contribuir a donar per un temps molt treball i aminorar el problema de l'atur forçós a la nostra ciutat. S'acorda per unanimitat.

Seguidament l'Alcaldia manifesta que amb motiu de l'anada a Barcelona del ministre d'Obres Públiques senyor Guerra del Rio, es persona a Barcelona junt amb un conseller (el nom del qual no anomena) a fi de fer les degudes gestions conjuntament amb el senyor Puig i Carles Jorda, president de la Junta de Regants, per a que la construcció del pantà de Crespià sigui un fet, fent que d'una vegada quedi desvirtuada aquella dita tan coneguda al nostre Empordà de... *Ja el farem el canal.* (Rialles).

Les impressions rebudes, continua dient el senyor Pujola, foren molt satisfactòries, promentent el senyor Guerra del Rio que mentre ell continuï enfront de la cartera de Obres Públiques, posarà el màxim interès a fi de que en el pressupost d'enguany hi vagi inclòs l'import del cost de les obres per a la construcció del dit canal. S'excusa al propi temps que degut a la premura de temps de que disposaren no pogués demanar per aquesta representació l'aquiescència de tots els membres del Consistori.

Firmada per els consellers senyors Callis, Jón i Gumbau, es presenta una proposició demanant que es feliçiti en nom de la corporació, a l'empresa del Teatre Municipal per haver fet desfilar últimament per el mateix, un seguit de valuoses companyies que han meregut l'elogi de tothom i quines actuacions tan contribueixen a aixecar el nivell moral i cultural del nostre poble, a l'ensenyament que es veuria amb molt gust no es repetissin les representacions d'obres mancades de tot valor artístic i que de res serveixen per a fomentar la cultura ni la moralitat dels ciutadans.

El senyor Puig s'hi adereix en nom de la majoria.

Es llegeix una altra proposició signada per els regidors senyor Jón, Pons i Gratacós en la qual es demana que a fi de que tots els industrials i comerciants de la nostra ciutat rebin el mateix tracte i que cap pugui veure's postergat, tot allò que s'hagi de subministrar al nostre Ajuntament i adquireixi dels mateixos, per rigorós torn sense que ningú, com ha passat fins ara, tingui privilegi sobre els altres ja que en els comptes que es porten donats fins a la data s'hi veuen noms de industrials i comerciants repetits algunes vegades, mentre que d'altres hi són ben poc i molts no hi han estat mai.

La presidència promet en el successiu fer-ho tal com es demana.

El senyor Puig assenyala que amb motiu de la Fira de mostres que acaba d'inaugurar-se a Barcelona s'ha pogut acabar de comprovar de la importància que té en l'actualitat el fomentar el turisme a casa nostra i es lamenta que l'Empordà no s'hi vegés representat quan tantes bellesses té per a donar a conèixer i per això demana es vegi ràpidament a la creació d'un Patronat de Turisme nomenant una comissió comarcal per anar a la seva estructuració a l'ensenyament que espera del Consistori voldrà donar un vot de confiança al conseller de cultura per a començar aquests treballs.

El senyor Jón s'hi adereix en nom de la minoria lamentant també que s'hagi tardat tant a portar a cap la iniciativa que ara té el senyor Puig.

El senyor Gratacós fa un prec relacionat amb un acord de la comissió de Govern sobre les condicions en que el senyor Cusi cedi els terrenys per a l'ampliació del Parc-Bosc municipal.

Tot seguit el Secretari llegeix les referides bases, al mateix temps que ensenya un planol per a la deguda comprovació, a continuació parla el senyor Jón i diu que lamenta que l'Ajuntament s'entesti en no deixar edificar als propietaris que tenen finques llinadats al parc tota vegada que degut a la seva situació un altra dia podria ésser, la nostra ciutat jardí.

Són tres quarts d'onze quan l'Alcalde aixeca la sessió.

### Corpus Christi

Balcons endomassats. Doneu un cop d'ull a la ciutat i serien innombrables els que hi contarien. La nostra Figueres, la Figueres que molts dels qui regeixen els seus destins, volen presentar-la injustament com un model de laïcisme, s'engalana i homenatja amb fervor eucarístic al gran Misteri de l'Amor, donant-los-hi una prova més, de que per molt que facin no logran mai apagar la flama abrasadora de la seva fe.

No vol dir res que als carrers no s'hi pugui respirar el perfum olorós de la ginesta. No vol dir res que el Diví Redemptor no pugui sortir en triomfal processó pels carrers de la ciutat, feu via al Temple i el trobareu atapeït de fidels, dalerosos de fer adhesió al Santíssim Jesús en els moments en que més volen desterrar els sentiments religiosos del poble, i dona goig de veure entre mig del fum de l'encens i de la fragància dels brots de ginesta, com tot el poble a cor entona el magnífic i edificant càntic... Crist venç, Crist regna, Crist impera.

Mentrestant fixeu-vos amb el contrast que ofereix l'actuació dels homes que volen donar patents de llibertat, de tolerància i principalment de catalanisme, d'aquest catalanisme que fan dubtar, si l'han sentit mai, i veureu que no celebren ni el Corpus en commemoració de l'històric Corpus de Sang, per por segurament de sentir-se identificats amb la diada religiosa i amagaren les seves banderes, ensenyant només la nuesa dels pals, no volguent fer memòria que aquella bandera que ells tan volen amagar en aqueixa solemne diada fou la que amb l'emblema del Sant Crist i al crit de morin els traïdors, en època llunyana aixecà tot Catalunya contra els qui l'oprimien.

I quan el dia anava finint, amagant-se el sol per entre les crestes de les altes muntanyes veïnes, allà en la llunyania retrunyien encara les belles estrofes de Crist venç, Crist regna, Crist impera.

G.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

**EXIGEIXI**

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

**Ferreteria Andreu Suñer**

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

### Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria; amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangeli i comunió; la missa serà aplicada en sufragi de l'associada difunta Na Conxita Coll, a. C. s. a les nou, missa del mes, i plàtica doctrinal per a la secció catequística; a les deu, ofici; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a dos quarts de set, exposició del Santíssim i conclusió del tridu amb sermó, benedicció i reserva.

Dilluns, continuació del mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús, amb missa a les deu, i a les set de la tarda, exposició de Jesús Sagramentat, res del sant rosari, exercicis propis del mes, benedicció i reserva.—Dimarts, a dos quarts de vuit, missa i conclusió dels tretze dimarts.—Dimecres, festa de S. Antoni de Pàdua, misses cada mitja hora fins a les dotze; a les vuit, comunió general organitzada per la Reunió, n.º 4, de Senyores protectores d'exercicis, posada sota l'advocació del gloriós Sant. Durant la missa es començarà la novena a Sant Antoni, continuant tots els restants dies, a dos quarts de vuit; a les deu, solemne ofici cantat per la Capella parroquial, predicant el panagíric el Rvnd. Pere Juandó; coadjutor de la Catedral de Girona. Durant l'ofertori seran repartits els tradicionals pans de Sant Antoni.

A dos quarts de deu, es dirà la missa del mes.—Dissabte, a les vuit de la tarda, la Lliga P. de Perseverança tindrà recés espiritual amb plàtica i el diumenge, a les vuit, missa i comunió.

Diumenge, dia 17, tercer de mes, a totes les misses es passarà col·lecta a favor del culte i clerecia.

Església de Sant Antoni.—Dimecres vinent s'hi celebrarà la festa de Sant Antoni de Pàdua el seu Titolar amb Missa de Comunió general i plàtica preparatòria a les 7 del matí, a les 9 ofici solemne cantat pel cor de les Germanes Terciàries Franciscanes, a les 5 de la tarda res del sant Rosari, exercicis propis del últim dia de la Novena cant i sermó pel Rvnd P. Guardià de la Residència de la Bisbal.

També el diumenge de la setmana vinent tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual amb Missa de Comunió general a les 8 del matí, i a les 5 de la tarda Via Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual i conferència.

Eclesiàstiques

Ha mort santament en la Casa Missió de Banyoles el zelós membre de la mateixa i exemplar sacerdot, Rvnd. Enric Carré, quan encare es trobava en joventut edat. El finat era natural de Lladó, a on se l'apreciava molt per les seves bones qualitats, havent ingressat a la Casa Missió fa uns 22 anys exercint el seu ministeri apostòlic amb gran zel. Descansi en pau el virtuós sacerdot i preuat amic nostre i rebí la seva família tota, el nostre més sentit condol.

### Acadèmia de Tall i Confecció Sistema Martí

La professora senyoreta Maria Mentuy ha establert de nou aquesta acadèmia al carrer de la Muralla (avui Joaquim Collar) número 12, pis segon. La seva labor és únicament l'ensenyança teòrica i pràctica de tallar i confeccionar, no dedicant-se a treballs de confecció, ço que li dona la major eficàcia.

Cursos complets d'ensenyament, amb examens a la Central.

Hores de classe: de 10 a 12 matí i de 3 a 7 tarda.

Serveis especials, lliçons breus i ràpides convenientes a les senyores. Tall de patrons a mida.

### Les PLAGUES del Camp són una preocupació constant pel Agricultor

Per no exterminar els paràsits que invadeixen les plantes es perden les anyades.

Per a cada plaga hi ha un remei La Casa R I C S A de Barcelona té establert a Figueres un dipòsit de totes les especialitats necessàries per a combatre les plagues del Camp.

Les ORUGUES de les Hortes poden exterminar-se radicalment amb

ORUGINAL.

El PUGO de les plantes i arbres frutifers poden exterminar-se amb

PULGOLINA.

Els CADELLS de les Hortes poden exterminar-se amb LAGDELL.

Tenim un preparat especial per a cada malaltia.

Consulti i serà ben atès per la Casa

**Joan Lloveras Bret**  
carrer Joaquim Collar, n.º 17 (abans Muralla)  
FIGUERES



### Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7

(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris i revistes i llibres.

Se vende cochecito niño en buen uso  
Razón: de 3 a 4, calle Hermanas  
Massanet n.º 8, 1.º, Figueras.

**NOTICIES**

Durant la setmana ha seguit comentant-se amb creixent interès l'afer del catedràtic d'Ètica de l'Institut D. Emili Donato el qual, com saben els nostres lectors, suspengué per venjança i en forma bon xic irregular a uns quants dels millors alumnes del sisè any de Batxillerat, als quals haurà greument perjudicat sense cap raó ennegrint llur expedient amb aquest únic suspens i dificultant llur normal ingrés a l'Universitat.

Tan evidents i comprovades han estat les irregularitats comeses per l'esmentat catedràtic que els pares, vetllant pel bon nom de llurs fills i pel prestigi de l'Institut que és el de Figueres, han elevat recurs al Ministeri d'Instrucció Pública per tal que es facin els esbrinaments pertinents.

Hom diu que dimecres passat estigué a Figueres un membre del Consell regional de Segona Ensenyança el qual parlà de l'afer amb els catedràtics i amb una delegació dels pares perjudicats. Hom diu també que dijous va presentar la seva dimissió, de Director de l'Institut amb caràcter irrevocable, l'esmentat catedràtic senyor Donato.

Els pares tenen tota la confiança en la intervenció del Consell regional que presideix el figuerenc senyor Joaquim Xirau, el qual per l'honor de l'Institut i de l'Ensenyança farà segurament que sigui reparada la flagrant injustícia que afecta dolorosament a alumnes i familiars concitadants.

**Es compraria o llogaria**

hort o jardí amb preferència a la Barceloneta Figueres.

Raó en aquesta Administració.

Dijous vinent, dia 14, la Secció Dramàtica «Erato» donarà una Vetllada en el Teatre Municipal a profit de les Colònies Escolars, posant en escena la divertida comèdia en un acte original d'en Lluís Capdevila, «La Mecanògrafa Màrtir» i el magnífic drama en 3 actes, d'en Florenci Cornet, «L'Esposa».

Assistirà a la representació el prestigiós comediògraf Florenci Cornet, el qual dissertarà sobre l'interessant tema: «Les formacions de les Companyies d'Aficionats a Catalunya».

Augurem un èxit.

**Tenda de robes**

ben cèntrica

es traspassa en bones condicions

Raó: Rambla, 19.

El rebombori màxim d'aquesta setmana haurà estat la sentència del Tribunal de Garanties refusant per inconstitucional la llei de Contractes de Conreu votada pel Parlament de la Generalitat. A propòsit d'aquest fet diu el nostre estimat confrare «La Veu de Catalunya»:

«Malgrat l'actitud adoptada pels homes de l'Esquerra, que tenen avui la responsabilitat del govern de Catalunya, no és un secret per a ningú que no els ha sorprès el fall. Ells sabien perfectament que la Llei de Contractes de Conreu, en la forma que fou tramitada i aprovada, no podia prosperar. Ells ho sabien perfectament, i és per això que tenen tota la responsabilitat del conflicte que els mateixos han creat, amb finalitats merament electorals.

Els ho sabien, perquè foren els homes de l'Esquerra els que introduïren en la reforma agrària i en les lleis aprovades per les Corts Constituents, on exercien l'arbitratge de llurs vots, el principi i el precepte de la intervenció del Parlament de la República en la regulació dels contractes de conreu a Catalunya, àdhuc en contractes de conreu tan típicament catalans com el de la «rabassa morta». Els ho sabien, també, perquè en foren advertits al propi Parlament de Catalunya, i ho sabien perquè les infraccions eren massa clares per a ésser desconegudes per ells. No s'hi val, doncs, a voler amagar ara, amb l'estrepit de llurs paraules violentes, l'engany que han patit els qui els escoltaren, i la posició incòmoda que ells mateixos, amb llur conducta, s'han creat.»

**SENYORA: L'estiu és l'època de les permanents duradores i elegants**

**Recordi**

que els més ràpids i moderns aparells són a l'acreditada

**PERRUQUERIA MONCANUT**

Preus moderats.

Galan, 2, baixos :-- Entrada i Saló completament independents.



Del nostre respectable amic Don Tomàs Homar, Inspector «Jefe» de Vigilància de la Delegació Especial del Govern de la República, hem rebut l'adjunta nota, que publiquem amb molt de gust per ésser de veritable interès: «Els que sol·licitin passaports en les oficines de la Delegació Especial del Govern de la República en aquesta ciutat, Vilallonga 21, demés de la documentació; han d'acompanyar una polissa de 7'50 ptes. i altra de 1'50 ptes., la primera per a el reintegro del passaport i la segona per a el de l'instància i abonar en metàlic la quantitat d'una pesseta, unics drets que percibeixen per al «libreto», instància i impressions digitals, siguent per consegüent el cost total del passaport 10 ptes.»

A Darnius ha entregat la seva ànima al Criador, amb la mort del just, el prestigiós propietari i fervent catòlic d'aquella població, de qual greu malaltia donavem compte en nostra darrera edició, D. Miquel Gorgot. Mancats d'espai i temps per a fer una extensa biografia del finat tal com es mereixia, no podem, no obstant, deixar de consignar les virtuts que atesorava el malaguanyat Sr. Gorgot, ja que demés del seu arrelat catolicisme, que el movia a contribuir a totes les obres catòliques i piadoses, fou un model pare de famílies, educant els nombrosos fills que Déu li concedí en el sant temor de Déu, com també un ciutadà exemplar, que feu que un dels més significats afanys de tota la seva vida fos el de procurar el bé de tota la població de Darnius, particularment als pobres i desvalguts que trovaren sempre en ell a un vertader pare i benefactor que els socorria no sols materialment sinó també amb els seus bons consells i consolacions.

Aquest matí, s'ha celebrat l'acte de l'enterrament de son cadàver, que ha constituït una palesa mostra de l'apreci que se li tenia. Sentint que la falta d'espai ens privi d'ésser més extensos en el present número.

Nosaltres que comptavem amb l'amistat sincera de tan bon patrici, prenem part en el dolor que affigeix a tota la família, a la que enviem les nostres sinceres condolences, particularment a la seva desconsolada vidua D.<sup>a</sup> Pilar Jordà i fills, a l'ensem que recomanem la seva ànima a les oracions dels nostres llegidors. A. C. S.

**Compra d'Or**  
Avis important

Compro tota classe d'objectes d'or per trencats que estiguin, així com dentadures usades. Pago més que ningú.

També compro tota classe de monedes d'or, pagant-les a més del doble del seu valor.

A totes hores es compren a l'Hotel Comerç de Figueres

solament fins per tot demà diumenge **Avisant es passarà a domicili.**

Demà a la tarda serà projectada al Patronat la cinta «Don Quijote» de la qual hem sentit fer molts elogis. Segurament hi haurà un gran plé a la simpàtica entitat cultural.

A proposta del senyor Puig Puigades l'Ajuntament ha acordat crear una institució ciutadana que vetlli pel desenvolupament del turisme a Figueres i a l'Empordà. Creiem que és una mesura encertadíssima aquesta per a la qual tan han laborat volguts amics nostres des de molt de temps.

**AVIS**

Servei d'Autos a l'Estació **de EMILI LLOSA**

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19. telèfon, n.º 194.

A Barcelona ha mort santament la virtuosa dama D.<sup>a</sup> Mercè Pla i Deniel, esposa de D. Damià Mateu i mare de D. Miquel, propietari del Castell dels Comtes de Perelada. La difunta era també germana de l'Excm. Dr. Pla i Deniel, Bisbe d'Avila. A tota la seva il·lustre família enviem el nostre més sentit condol. A. C. S.

Ens hem de convèncer que hi ha cada viu que es perd de vista. A «La Humanitat» d'avui hem trobat una crònica de Figueres—sense signar, horror!... senyor Deulofeu—de la qual és el paràgraf que transcrivim:

«Un periòdic de dreta local, amb la piadosa intenció que és característica dels catòlics d'arreu, ha emprés una forta campanya contra el director de l'Institut, senyor Donato. Aparentment, el motiu és perquè a aquell Centre docent s'han repartit una sèrie de mentides que haurien d'ésser justificades. En el fons però, tothom sap que no és el director el culpable de les «carbasses» repartides. Són els alumnes per imprevistos i en tot cas el Claustre de catedràtics. Si els catòlics però concentren tota la culpabilitat en el senyor Donato, és perquè no li perdonen encara l'atreviment que suposa donar una conferència basada en la història de les religions que tot i ésser exposada d'una manera absolutament objectiva, no toleren que ningú es fiqui en allò que ells han declarat «tabú» per als qui no interpreten com ells aquesta matèria.»

L'anònim (?) corresponsal és més viu que una mustela. L'objecte és defensar la indefensable actitud del senyor Donato, ex-director de l'Institut, i endavant les atxes.

Quina relació té la conferència d'Ateneu amb els batxillers suspesos per aquest senyor amb procediments irregulars? I per què ha de barrejar el Claustre en aquest afer, com si aquest tingués la culpa de que els alumnes no fossin prou preparats pel seu catedràtic senyor Donato? És que el Claustre podia saber els procediments irregulars que aquest senyor empraria per tal de suspendre els millors alumnes de l'Institut? En últim terme. Pot dir-nos l'oficiós corresponsal esquerrista de «La Humanitat» quina relació pot existir entre la conferència del senyor Donato i el fet de que aquest s'hagi vist obligat a *dimidir* irrevocablement la Direcció de l'Institut?

En aquests temps de tanta discussió sobre la capacitat femenina pel vot, sembla com si ens trobessim davant una florejença de la intel·lectualitat de la dona. Vegem sinó les admirables notes que han assolit les nenes estudiantes del primer curs de batxiller, Alicia Alfara i Maria Cairó les quals malgrat ésser quasi les més petites del seu curs han obtingut Sobresalient amb Matricula d'Honor en totes les assignatures.

No cal dir que felicitem ben cordialment als seus pares i al padri de la primera, el nostre bon amic Ignasi de Elias.

**Auto 7 H. P.**

en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.

Raó: Recauchutats PUGET Av. República, n.º 71 Figueres.

La Companyia de M. S. A. anuncia al públic, que des de demà diumenge dia 10 els trens s'aturaran un minut al baixador de Garbet.

Dimarts passat tingué lloc la conferència sobre el notable Retaula de la Mare de Déu de la Catedral de Tarragona que donà al Patronat el secretari de Penya Tramuntana i estimat amic nostre En Joan Sutrà.

L'acte anunciat per a ésser celebrat al Vestíbul degué ésser traslladat a la Sala d'Espectacles. Durant més d'una hora el conferenciant, auxiliat de formes i detallades diapositives, tingué pendent l'interès de l'auditori que premià la seva tasca amb nodrids aplaudiments.

L'endemà els amics d'En Sutrà l'obsequiaren amb un acompanyat homenatge amb motiu d'haver aconseguit el premi de mil pessetes de l'Institut d'Estudis Catalans. Entorn de la taula, esplèndidament servida per l'acreditat Hotel Llobart, s'assentaren vint comensals, entre els quals figuraven el president del Patronat senyor Fortunet, el de la Penya, senyor Jou, i altres bons amics de l'homenatjat.

Aquest ha sortit en viatge d'estudis cap a Roma on passarà unes setmanes de treball intens.

# Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31



## Bacterioterapia láctica YOGHOURT FERRAN

—Preparat diàriament—

Llet de gran valor nutritiu i de fàcil digestió • Normalitza el funcionament dels budells • Combat eficaçment les afeccions de la pell

## FARMACIA FERRAN

Garantia de bon despatx  
Centre d'específics • Ortopèdia



### Ni el drapaire el vol?

Donem nosaltres  
n'hi donem  
100 pesetes

No reconeix el seu receptor de dues corrents pel seu defectuós funcionament, perquè tingui alguna averia o perquè estiguin les vàlvules fosques. Entregui-li a qualsevol dels Representants Oficials Philips i, funcionant o no, li abonaran per ell 100 pesetes, facilitant-li a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductància 834 per a ones curtes i llargues, amb el que podrà Vostè disfrutar de la ràdio amb absoluta seguretat amb unes despeses ínfimes de corrent i llum de la por de que el receptor deixi de funcionar o es fonguin les vàlvules. És un producte Philips i està garantitzat.



## PHILIPS

"SUPERINDUCTANCIA"  
ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193  
FIGUERES

## Manuel Morell

Plaça del Teatre, 8

BARCELONA

Amb motiu d'ésser al final de temporada, aquesta casa ofereix, a preus de liquidació tots els models de trajos exhibits en la darrera «Fira Comercial» d'aquesta ciutat.

## Secció Oficial Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

Acords del 30 de Maig.  
Aprovar l'acta de la sessió anterior.  
Aprovar l'extracte d'acords de la sessió del dia 23.  
Aprovar l'extracte d'acords de la sessió de l'Ajuntament-Plé del 3 d'abril darrer.  
Aprovar una certificació de l'Arquitecte municipal, d'import 10.000 pessetes, de la pedra picada per a les obres de la Casa Ajuntament, a compte de major partida.  
Ingressar, en principi, a la Federació de Municipis Catalans a partir de l'any 1935, mitjançant l'inclusió en el Pressupost del crèdit per al pagament de la quota.  
Autoritzar el senyor Josep Llauro per a cercar el solar situat entre l'Avinguda de la República i carrers de Clerc i Pujades, sotmetent-se a les línies que fixarà l'Arquitecte.  
Aprovar una relació de comptes i pagaments.  
Aprovar la distribució de cabals per al mes de juny.

Figueres, 2 de juny del 1934.

## Intervención de Armas

(Reglamento 13 febrero de 1934 Gaceta n.º 47.)

Toda persona que posea un arma de fuego (pistola, revolver o arma larga rayada) con su correspondiente guía de pertenencia, y no tenga licencia para su uso, deberá entregarla a la Guardia Civil, quien la tendrá en depósito durante un mes, en cuyo plazo podrá recuperarla mediante la exhibición de dicha licencia, que deberá solicitar del Excmo. Sr. Comisario Delegado de Orden Público de la provincia.

Los que posean armas con la licencia y guía, las presentarán a la Guardia Civil para su revisión, la que una vez efectuada, le será devuelta en el acto. El plazo para dicha revisión, termina el día 16 del corriente mes.

Los que actualmente o en lo sucesivo se hallen en posesión de un arma, por motivo de herencia o causa análoga, deberán entregarla seguidamente a la Guardia Civil para quedar exento de responsabilidad. Podrán recuperarla en el plazo de un mes, siempre que se provean de la licencia y guía.

Todos los funcionarios públicos y agentes de la autoridad (incluso el Somatén) que tengan licencia gratuita de uso de armas, deben presentar ésta y el arma a la Guardia Civil, para que les facilite la correspondiente guía, también gratuita.

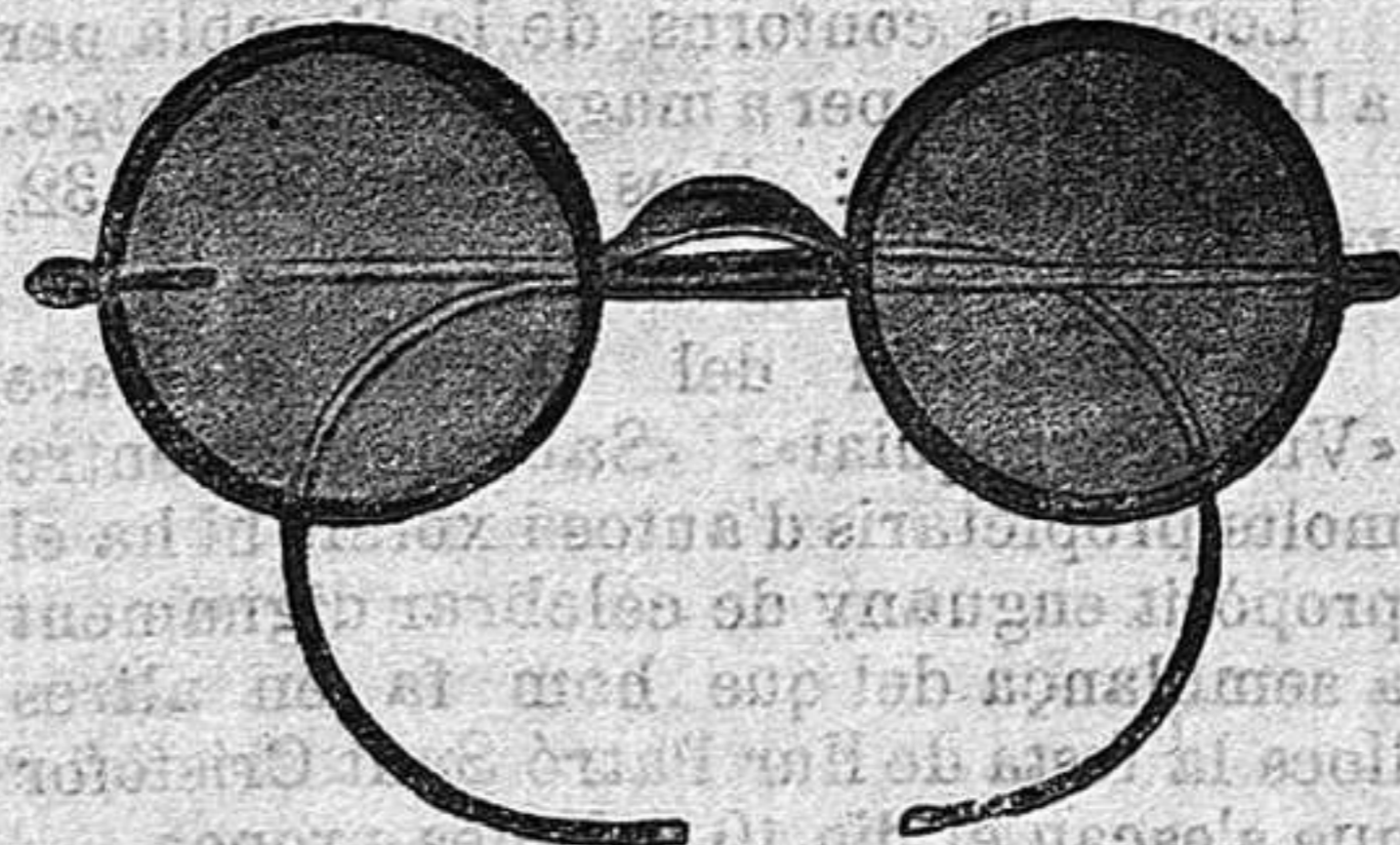
Para cuantas dudas se presenten sobre el particular, podrá consultarse a la Intervención de Armas, establecida en la Casa-Cuartel de la Guardia Civil, todos los días laborables de 9 a 13.

Figueres, 5 de junio de 1934.

El interventor de armas,

RAFAEL GIMÉNEZ PLA.

## Joieria Carbonell



## Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes dels senyors metges oculistes

Carrer Joan Margall n.º 7 Figueres.

## Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:

RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

## COMARCALS

GARRIGUELLA.—La companyia d'autos de la gerència del bon amic Pere Mas(a) Cortada ha adquirit un esplèndid autocar, d'un confort i elegància immillorable. Abans d'emprendre uns viatges que té contractats per a visitar importants ciutats i monuments de l'estranger, ha tingut la lloable pensada de fer-lo be-neir.

Diumenge passat conduí per el simpàtic Ciprià a la plaça de l'església, acabada la processó de Cap d'Octava de Corpus, el Sr. Rector beneí solemnement l'auto de referència, éssent padrins l'Anita Mas i Pepito Viñas, els quals acabada la benedicció, tallaren les cintes que lligaven l'auto en mig dels entusiasmes aplaudiments d'una multitud de mainada que els acompanyaven i un aixordador repic de campanes. Ben generosos els padrins amb els llurs acompanyants els hi repartiren caramels a desdir.

Per finalitzar tan bella i simpàtica cerimònia, uns avantguardistes dirigits per Mn. Joaquim Llauro aixecà una quants globus, que talment semblava que la cridòria de la mainada feia elevar, fins que un d'ells es perdé en la immensitat de l'espai.

## Per al Pantà de Crespia

Acte important

Tingué una transcendència remarcable la visita que les representacions que esmentarem feren, dilluns propassat, al Sr. Ministre d'Obres Públiques a la Delegació dels Serveis Hidràulics del Pirinen Oriental, de Barcelona, amb relació al començament de les obres del nomenat Pantà.

El nombre de representacions que hi assistiren demostrà com va prenent consistència la necessitat inajornable de la realització immediata de les obres, les quals han d'impulsar de manera durable la riquesa agrícola d'aquelles terres.

Els parlaments dels Srs. Jordà, President de la Comunitat de regants; Sr. Pujades, Comissari de la Generalitat; i del Sr. Ministre d'Obres Públiques, plantejaren el problema en termes d'una gran claredat la fórmula proposada pels primers i acceptada pel Sr. Guerra del Rio fa creure que s'haurà arribat a la coincidència de parens indispensable per a portar endavant l'obra, i que no hauran estat endebades els esforços fets durant tant i tant temps de preparació. Aquesta era la impressió de tots els que escoltaren les terminants paraules del Sr. Ministre.

Donem a continuació la llista de les representacions que poguérem anotar: Ajuntaments de Figueres, Borrassà, Sant Llorenç, Darnius, Ordís, Avinyonet, Pereladà, Sant Pere, Vilanova de la Muga, Vilafant, Crespia, Cabanes, Llançà, Pan i La Jonquera.

Comunitat i Sindicat de regants del Pantà de Crespia; Càmarà Agrícola Comarcal de l'Empordà; Sindicat Agrícola Unió Figuerenca; Sindicat Agrícola de Vilabertran; idem de Vilasacra, idem de Vilanova de la Muga; idem de Cabanes; idem de Borrassà i Sindicat «La Cooperació», de Pan.

Veiérem també el diputat a Corts senyor Estelrich i els de la Generalitat Srs. Armada Cortina, Carreras Artau i Vallés i Pujals l'ex-diputat Sr. Geli, adherint-se els senyors Irla i Fabrega; és a dir la total representació, en tots els ordres afectats, de la Comarca.

## Pastilles de regalesia

a l'anís

Són una golosia. - Capça, 0'50 pts

## Farmàcia Portolà

FIGUERES

Talleu  
la  
vostra

**TOS**



amb una tassa de la  
**CURA VEGETAL Nº 15**  
**DE L'ABAT HAMON**

La salut per les plantes

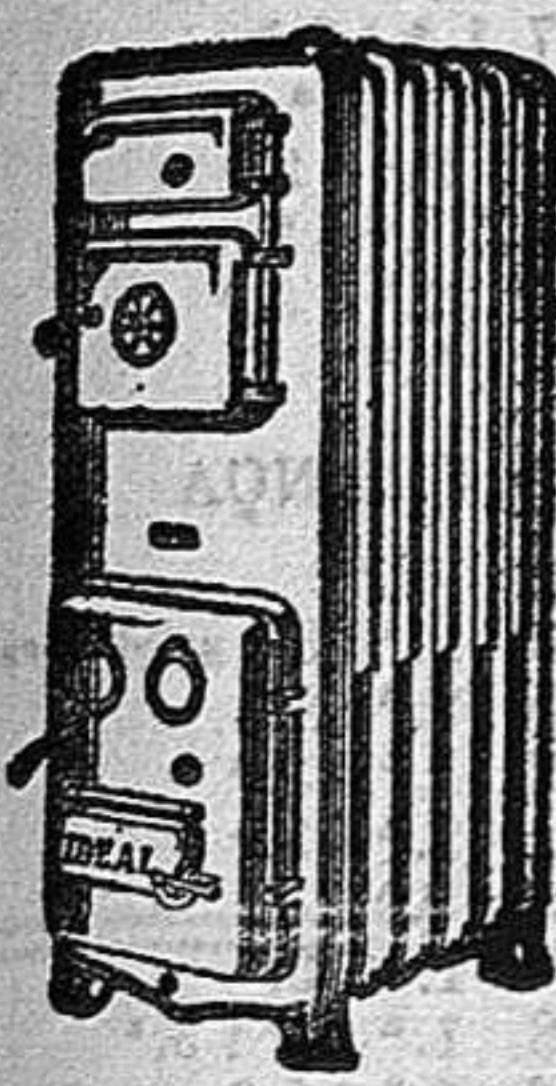
veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'30 la caps per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

La senyora Emilia Manilla de Santisteban de Arizna (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 caps de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall



**Fumisteria Espanyola**

**BARCELONA** VALÈNCIA, 215  
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
**TERMOSIFONS**

**CALEFACCIONS**

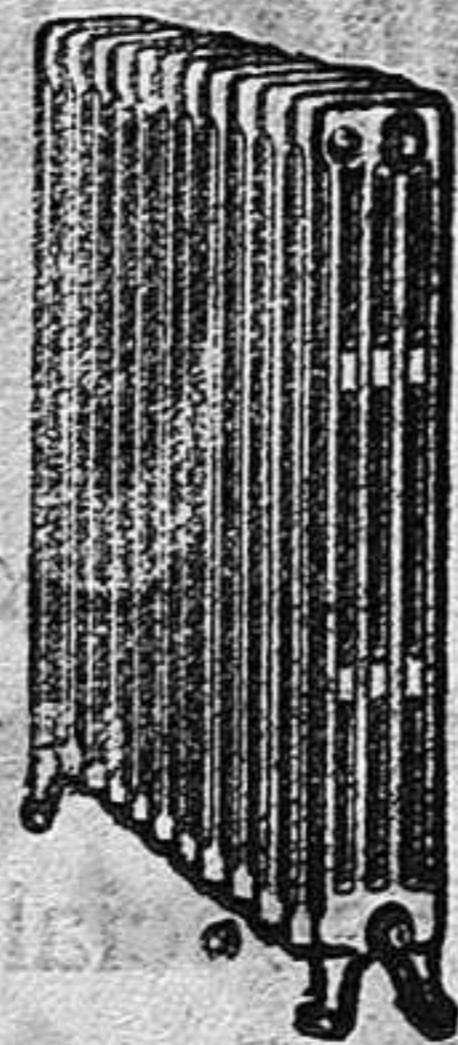
PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

**Josep Morell Mitjà**

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

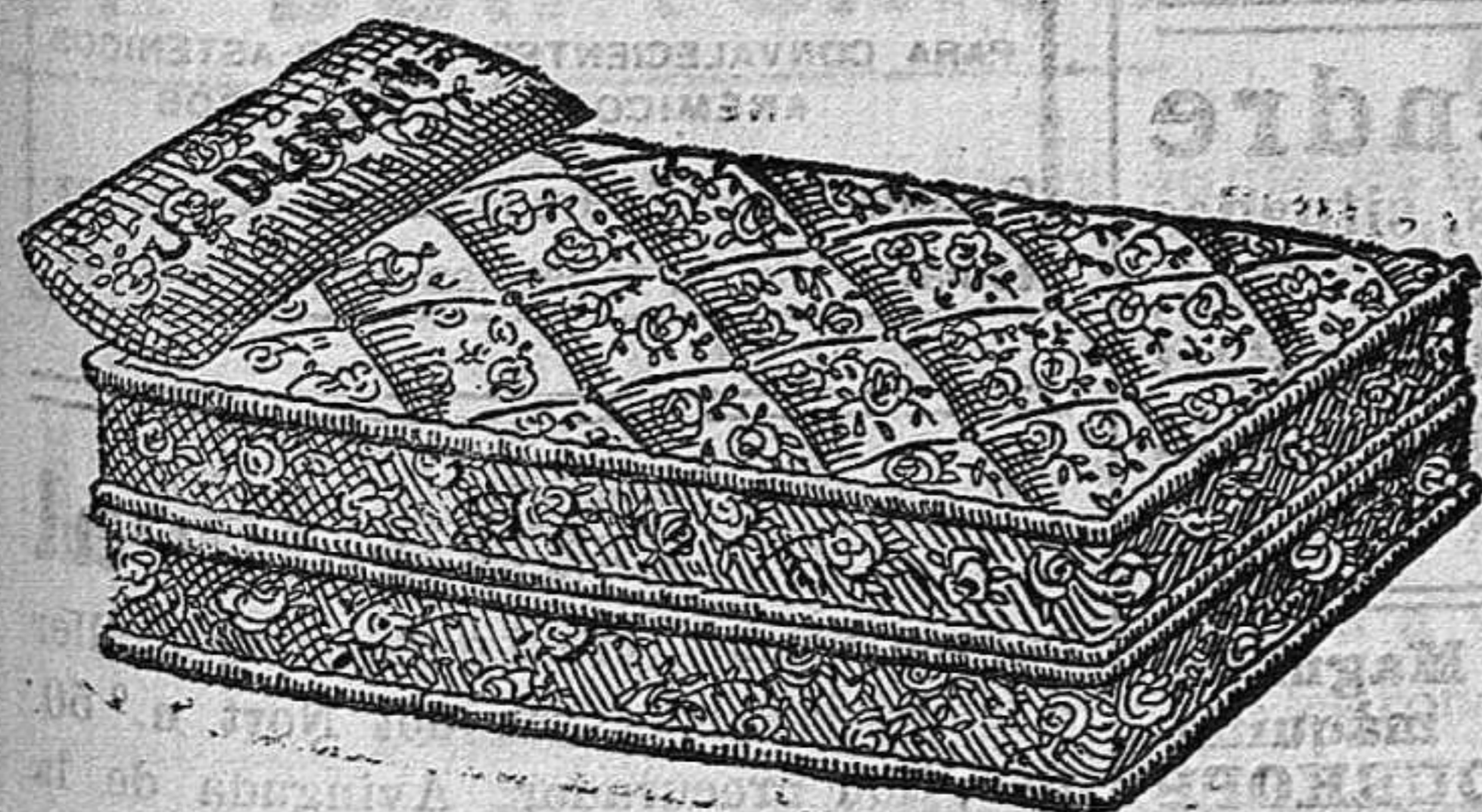


**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURAN**

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas  
en rama  
para  
**Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas  
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica **BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.  
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

**ESTALVI D'INERS...**

Usant l'acreditada



**"LÀMPARA METAL"**

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas  
i electricitat

Venda de l'acreditada  
**LAMPARA METAL**

Especialitat en la  
**BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

**Cuines de Gas**

**AUTER**

Les úniques que donen un  
30 % d'economia sobre  
les demés.

Gomes i Accessoris

**DR. DAUSA**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària**  
i **FUSTERIA**  
de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23  
**FIGUERES**

**CONSULTORI-  
MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

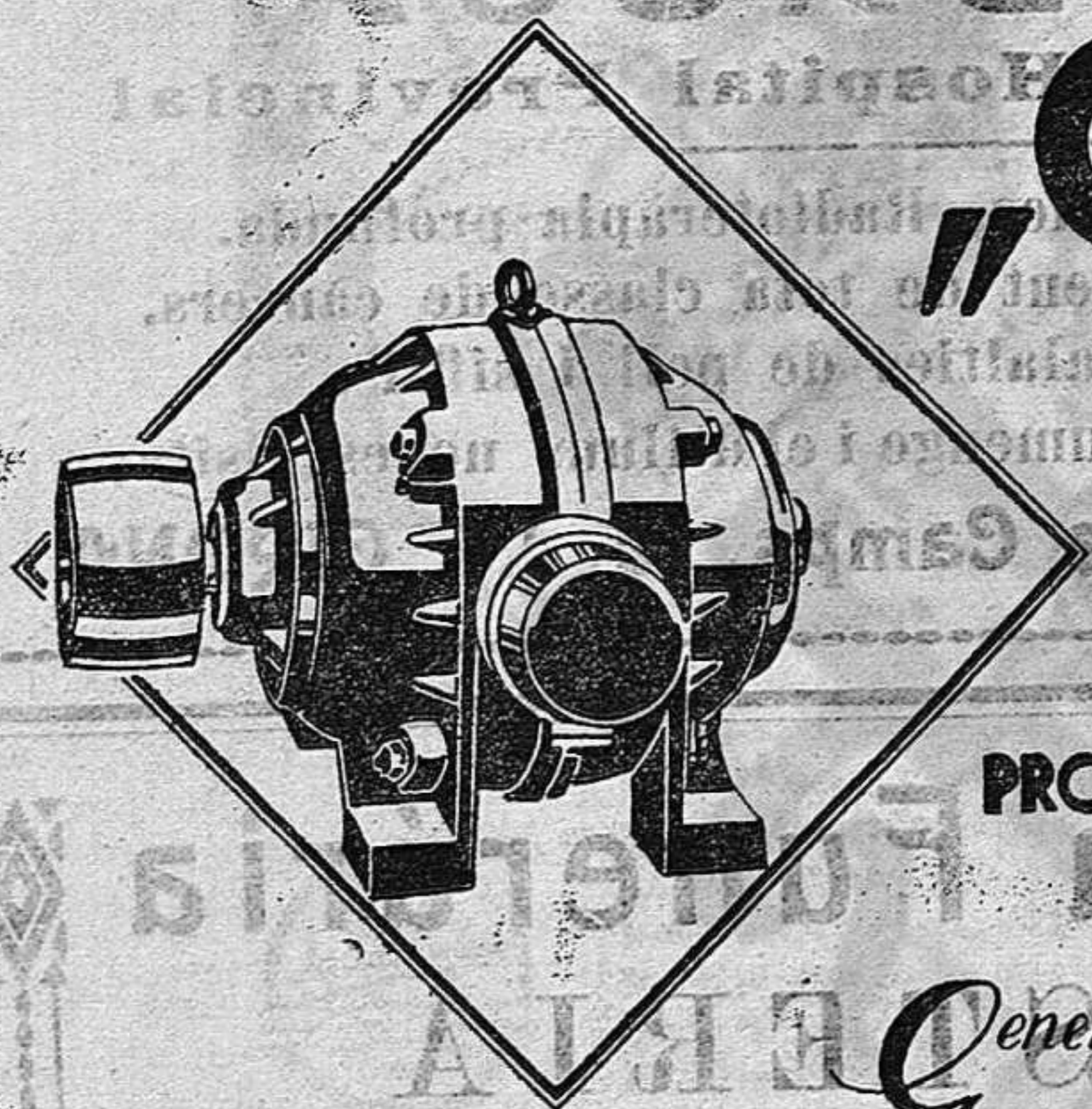
Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'39	10'45	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

## MOTORS TRIFASICS



# "GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española  
**GEAL** Bilbao

Protegitos contra gotes d'aigua  
Coixinets de boles

Concessionaris Venta

**GEATHOM** Barcelona  
AEG-ALS-THOM-I.G.E.C.(SA) RONDA UNIVERSITAT, 22

## Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA:

de les 11 a dos quarts de dues

Avinguda República, 43, pral. 2.ª

FIGUERES

Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Sabaters! Magnífica màquina giratòria cilíndrica **DURKOPP** a preu d'ocasió Monturiol, 7 Figueres.

### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Clínicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

### Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 50. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

## BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat  
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Rallotge

## Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer